

UNIWERSYTET
WROCŁAWSKI

★★★★★ 4,6 / 5

23 oceny

**Studia Podyplomowe Kształcenia
Tłumaczy Języka Niemieckiego
Uniwersytet Wrocławski**

Numer usługi 2026/03/19/180169/3420037

- 📖 Studia podyplomowe
- 📺 zdalna w czasie rzeczywistym
- 👥 Zajęcia grupowe
- 🕒 304:00 h
- 📅 17.10.2026 do 17.06.2027

10 000,00 PLN brutto

10 000,00 PLN netto

32,89 PLN brutto/h

32,89 PLN netto/h

Informacje podstawowe

Kategoria	Języki / Niemiecki
Grupa docelowa usługi	Osoby biegle władające językiem niemieckim oraz polskim chcące rozwinąć umiejętności translatorskie niezbędne w dokonywaniu tłumaczenia pisemnego i ustnego. Oferta jest kierowana zarówno do tłumaczy czynnych zawodowo, którzy chcą pogłębić swoją wiedzę oraz doskonalić umiejętności w zakresie tłumaczenia, jak również absolwentów studiów wyższych wiążących swoją karierę zawodową z branżą tłumaczeniową.
Minimalna liczba uczestników	25
Maksymalna liczba uczestników	40
Data zakończenia rekrutacji	30-09-2026
Forma prowadzenia usługi	zdalna w czasie rzeczywistym
Liczba godzin usługi	304
Podstawa uzyskania wpisu do BUR	art. 163 ust. 1 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1571, z późn. zm.)
Zakres uprawnień	Usługa szkoleniowa: Studia podyplomowe

Cel

Cel edukacyjny

Celem kształcenia jest rozwijanie wiedzy i umiejętności translatorskich niezbędnych w wykonywaniu tłumaczenia pisemnego i ustnego, w tym w realizacji zadań tłumacza przysięgłego i sądowego. Program studiów zakłada również doskonalenie językowe słuchaczy, ze szczególnym uwzględnieniem języka prawniczego.

Efekty uczenia się oraz kryteria weryfikacji ich osiągnięcia i Metody walidacji

Efekty uczenia się	Kryteria weryfikacji	Metoda walidacji
Słuchacz potrafi odpowiedzialnie realizować zadania związane z komunikacją medialną.	definiuje pojęcia z zakresu językoznawstwa,	Debata swobodna
	osadza je historycznie, podaje przykłady zastosowania	Test teoretyczny
Ma uporządkowaną podstawową wiedzę językoznawczą, orientuje się w podstawowej terminologii wywodzącej się z różnych zakresów badań językoznawczych, potrafi rozpoznać terminologię językoznawczą w obszarach związanych z teorią i praktyką translacji . Zna możliwości i zasady stosowania wiedzy językoznawczej w ramach technik przekładu z języka wyjściowego na język polski i odwrotnie. Ma podstawową wiedzę dotyczącą systemu i podsystemów języka wyjściowego i docelowego.	Rozpoznaje i stosuje terminy z zakresu językoznawstwa, przyporządkowuje je do subdyscyplin.	Test teoretyczny
		Debata swobodna
	Dobiera adekwatną technikę tłumaczeniową do problemu translacyjnego, uzasadnia swój wybór.	Analiza dowodów i deklaracji
		Obserwacja w warunkach symulowanych
Zna zasady analizy tekstów różnego typu i zna możliwości ich skutecznego zastosowania w ramach działań translatorskich.	Opisuje systemy i podsystemy języka.	Test teoretyczny
		Debata swobodna
Zna kulturowe umocowania zachowań komunikacyjnych.	Rozpoznaje rodzaj tekstu i jego cel, analizuje strukturę, obiera adekwatną strategię tłumaczeniową.	Analiza dowodów i deklaracji
		Obserwacja w warunkach symulowanych
Zna i rozumie pojęcie interkulturowości, obszary, których ono dotyczy Zna podstawowe źródła wiedzy tłumacza i sposoby dotarcia do informacji oraz adekwatnych tekstów paralelnych i referencyjnych.	Identyfikuje normy komunikacyjne i kulturow.	Debata swobodna
		Obserwacja w warunkach symulowanych
	Definiuje interkulturowość wskazuje obszary, analizuje przykład transferu interkulturowego.	Obserwacja w warunkach symulowanych
		Debata swobodna
	Dobiera wiarygodne źródła oraz teksty pozyskuje teksty paralelne oraz referencyjne.	Analiza dowodów i deklaracji
		Obserwacja w warunkach symulowanych

Efekty uczenia się	Kryteria weryfikacji	Metoda walidacji
Posiada pogłębioną wiedzę o różnych typach tekstu i specyfice ich przekładu.	Różnicuje konwencje gatunkowe, wskazuje typowe problemy tłumaczeniowe i dobiera adekwatną strategię tłumaczeniową.	Obserwacja w warunkach symulowanych
		Analiza dowodów i deklaracji
Posiada wiedzę dotyczącą podstaw systemu prawa polskiego i niemieckiego.	Identyfikuje rodzaje aktów/dokumentów, odróżnia instytucje PL/DE, wskazuje na konsekwencje terminologiczne.	Test teoretyczny
Posiada pogłębioną i uporządkowaną wiedzę w zakresie terminologii adekwatnej do dziedziny, w której funkcjonuje przekładany tekst w ujęciu kontrastowym (polsko/niemieckim).	Tworzy listę terminologiczną, zwracając uwagę na ekwiwalencję funkcjonalną.	Obserwacja w warunkach symulowanych
Zna zasady obowiązujące przy sporządzaniu tłumaczeń poświadczonych.	Stosuje wymogi formalne, oznacza status dokumentu.	Analiza dowodów i deklaracji
		Obserwacja w warunkach symulowanych
Zna systemy edukacji – nazwy szkół/uczelni – dyplomy/tytuły naukowe, zawodowe w Polsce i w Niemczech i podstawowe różnice między nimi oraz zasady tłumaczenia dokumentów związanych z wykształceniem oraz rolę Biura Uznawalności Wykształcenia i Tytułów Naukowych.	Stosuje zalecane ekwiwalenty nazw szkół/uczelni podczas tłumaczenia dokumentów związanych z wykształceniem, uwzględnia rolę BUWiT.	Analiza dowodów i deklaracji
Posiada wiedzę na temat specyfiki przekładu artystycznego, strategii i technik tłumaczenia.	Rozpoznaje dominanty estetyczne i formalne w tłumaczeniu artystycznym, uzasadnia obraną strategię.	Obserwacja w warunkach symulowanych
Posiada wiedzę w zakresie technik przekładu ustnego konsekwentnego oraz posiada wiedzę w zakresie sporządzania notatek podczas tłumaczenia konsekwentnego.	Stosuje techniki tłumaczenia ustnego mające na celu zapewnienie powodzenia komunikacji zapośredniczonej, stosuje techniki notacji w tłumaczeniu konsekwentnym.	Debata swobodna
		Analiza dowodów i deklaracji
Zna podstawowe pojęcia z zakresu stylistyki (harmonia stylistyczna, błąd stylistyczny, kwalifikator stylistyczny) i kultury języka (norma, uzus, kodyfikacja, innowacja, błąd językowy, kryteria poprawności językowej).	Rozpoznaje błędy językowe i stylistyczne w tekście i je poprawia.	Obserwacja w warunkach symulowanych
		Analiza dowodów i deklaracji

Efekty uczenia się	Kryteria weryfikacji	Metoda walidacji
Zna zasady polskiej/niemieckiej interpunkcji i ortografii.	Stosuje zasady interpunkcji i ortografii, rozpoznaje błędy interpunkcyjne i ortograficzne i je eliminuje.	Analiza dowodów i deklaracji
Ma wiedzę na temat norm fleksyjnych, słowotwórczych, leksykalnych i składniowych współczesnego języka polskiego/niemieckiego.	Rozpoznaje odstępstwa od normy.	Analiza dowodów i deklaracji
Posiada wiedzę w zakresie poprawności językowej i stylistycznej struktur w języku niemieckim i polskim.	Poprawia tekst zgodnie z zasadami poprawności językowej.	Analiza dowodów i deklaracji
Posiada wiedzę w zakresie najnowocześniejszej technologii komputerowej wspomagającej proces tłumaczenia pisemnego.	Tworzy projekt tłumaczeniowy oraz pamięć tłumaczeniową zarządza terminologią z wykorzystaniem oprogramowani komputerowych wspomagających tłumaczenie.	Obserwacja w warunkach symulowanych Analiza dowodów i deklaracji
Posiada wiedzę w zakresie badań nad przekładem oraz zna podstawowe teorie i terminologie stosowane w opisie rzeczywistości translacyjnej.	Analizuje i opisuje modele teoretyczne, posługuje się terminologią.	Test teoretyczny
Zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i praw autorskich; wie, jak zarządzać zasobami własności intelektualnej.	Wyjaśnia zasady ochrony wynikające z prawa autorskiego oraz prawa własności przemysłowej, wskazuje, kiedy utwór podlega ochronie i jakie są ograniczenia tej ochrony.	Debata swobodna
Potrafi posługiwać się metodami analizy językoznawczej, posiada umiejętność opisu językoznawczego zjawisk i procesów komunikacyjnych oraz zdolność abstrakcyjnego rozumienia problemów z tego zakresu.	Analizuje i opisuje zjawiska językowe w tekście.	Test teoretyczny
Biegłe posługuje się terminologią językoznawczą, zwłaszcza korzystając z literatury fachowej,.	Używa terminów językoznawczych z wykorzystaniem literatury fachowej.	Test teoretyczny
Potrafi rozpoznać przeanalizować i adekwatnie tłumaczyć teksty użytkowe oraz teksty wytwarzane w socjolektach.	Rozpoznaje rejestr/socjolekt zachowuje funkcję tekstu zapewnia adekwatność pragmatyczną.	Obserwacja w warunkach symulowanych Analiza dowodów i deklaracji

Efekty uczenia się	Kryteria weryfikacji	Metoda walidacji
Potrafi samodzielnie zdobyć, zaktualizować, krytycznie ocenić i poszerzyć wiedzę językoznawczą niezbędną do tłumaczenia tekstu i interpretacji zachowań komunikacyjnych. Potrafi skutecznie wykorzystać elementy teoretycznej i analitycznej wiedzy językoznawczej niezbędnej do tłumaczenia tekstu.	Wyszukuje terminy w adekwatnych źródłach i ocenia ich wiarygodność. Opisuje zjawiska językowe istotne dla procesu tłumaczenia, uzasadnić wybory translatorskie odwołując się do pojęć językoznawczych.	Obserwacja w warunkach symulowanych
		Analiza dowodów i deklaracji
		Deбата swobodna
		Obserwacja w warunkach symulowanych
Potrafi posługiwać się w mowie i piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi polszczyzny oraz języka docelowego w zależności od sytuacji komunikacyjnej. Potrafi rozpoznać różne socjolekty i rozumie specyfikę tłumaczenia takich tekstów. Potrafi rozpoznać pewne podstawowe i specyficzne kulturowo zachowania komunikacyjne oraz potrafi rozpoznać ewentualne odstępstwa od normy komunikacyjnej.	Dopasowuje styl do sytuacji komunikacyjnej i celu komunikacyjnego. Identyfikuje typowe zachowania komunikacyjne charakterystyczne dla określonej kultury (np. formy grzecznościowe, sposoby wyrażania niezgody, reguły uprzejmości), rozpoznaje elementy komunikacji kulturowo specyficznej (gesty, formy adresatywne, strategie pośrednie/bezpośrednie).	Analiza dowodów i deklaracji
		Obserwacja w warunkach symulowanych
		Deбата swobodna
		Analiza dowodów i deklaracji
Potrafi porównać właściwości poszczególnych typów tekstów w języku polskim i niemieckim.	Porównuje strukturę i styl tekstu w języku polskim i niemieckim.	Analiza dowodów i deklaracji
		Obserwacja w warunkach symulowanych

Kwalifikacje

Kwalifikacje niewłączone do ZSK

Uznane kwalifikacje

Pytanie 1. Czy dokument jest wydany przez podmiot systemu oświaty lub szkolnictwa wyższego na podstawie odrębnych przepisów?

TAK

ustawa z dnia 14 grudnia 2016 r. - Prawo oświatowe (Dz.U. z 2024 r. poz. 737, z późn. zm.)

Informacje

Nazwa Podmiotu prowadzącego walidację	Uniwersytet Wrocławski
Nazwa Podmiotu certyfikującego	Uniwersytet Wrocławski

Program

Semestr I · Podstawy translatoryki

- Elementy gramatyki kontrastywnej w przekładzie I
- Status prawny i etyka zawodowa tłumacza
- Podstawy prawa niemieckiego i polskiego i język prawniczy · Tłumaczenie pisemne I – Tłumaczenie dokumentów
- Tłumaczenie pisemne I – tłumaczenie tekstów użytkowych
- Tłumaczenie ustne. Techniki notacji
- Stylistyka języka polskiego

Semestr II

- Elementy gramatyki kontrastywnej w przekładzie II
- Przekład artystyczny
- Wybrane aspekty przekładu
- Tłumaczenie pisemne II – Tłumaczenie tekstów prawniczych
- Tłumaczenie pisemne II – Tłumaczenie tekstów finansowych
- Tłumaczenie ustne
- Stylistyka języka niemieckiego
- Komputer w pracy tłumacza

Harmonogram

Liczba pozycji harmonogramu: 69

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
1 z 69 Podstawy prawa niemieckiego i polskiego. Język prawniczy dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	17-10-2026	09:00	12:15	03:15

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
2 z 69 Tłumaczenie dokumentów mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	17-10-2026	13:15	18:15	05:00
3 z 69 Podstawy prawa niemieckiego i polskiego. Język prawniczy dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	18-10-2026	08:00	11:15	03:15
4 z 69 Tłumaczenie dokumentów mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	18-10-2026	11:30	13:00	01:30
5 z 69 Tłumaczenie dokumentów mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	07-11-2026	08:00	11:15	03:15
6 z 69 Tłumaczenie tekstów użytkowych dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	07-11-2026	11:45	15:00	03:15
7 z 69 Stylistyka języka polskiego mgr Anna Rogala	mgr Anna Rogala	08-11-2026	08:00	11:15	03:15
8 z 69 Podstawy prawa niemieckiego i polskiego. Język prawniczy dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	14-11-2026	08:00	11:15	03:15
9 z 69 Tłumaczenie tekstów użytkowych dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	14-11-2026	11:45	15:00	03:15

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
10 z 69 Podstawy translatoryki prof. dr hab. Jerzy Żmudzki	prof. dr hab. Jerzy Żmudzki	15-11-2026	08:00	11:15	03:15
11 z 69 Tłumaczenie tekstów użytkowych dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	15-11-2026	11:45	15:00	03:15
12 z 69 Tłumaczenie dokumentów mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	21-11-2026	08:00	11:15	03:15
13 z 69 Stylistyka języka polskiego mgr Anna Rogala	mgr Anna Rogala	21-11-2026	11:45	15:00	03:15
14 z 69 Podstawy translatoryki prof. dr hab. Jerzy Żmudzki	prof. dr hab. Jerzy Żmudzki	22-11-2026	08:00	11:15	03:15
15 z 69 Tłumaczenie tekstów użytkowych dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	22-11-2026	11:45	15:00	03:15
16 z 69 Tłumaczenie dokumentów mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	05-12-2026	08:00	11:15	03:15
17 z 69 Stylistyka języka polskiego mgr Anna Rogala	mgr Anna Rogala	05-12-2026	11:45	15:00	03:15
18 z 69 Tłumaczenie tekstów użytkowych dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	06-12-2026	08:00	13:15	05:15

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
19 z 69 Podstawy prawa niemieckiego i polskiego. Język prawniczy dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	12-12-2026	08:00	11:15	03:15
20 z 69 Tłumaczenie tekstów użytkowych dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	12-12-2026	11:45	15:00	03:15
21 z 69 Podstawy prawa niemieckiego i polskiego. Język prawniczy dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	13-12-2026	08:00	11:15	03:15
22 z 69 Elementy gramatyki kontrastywnej w przekładzie I dr hab. Artur Tworek, prof. UWr	dr hab. Artur Tworek, prof. UWr	13-12-2026	11:45	15:00	03:15
23 z 69 Tłumaczenie dokumentów mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	19-12-2026	08:00	13:15	05:15
24 z 69 Status prawny i etyka zawodowa tłumacza dr hab. Rafał Szubert	dr hab. Rafał Szubert	20-12-2026	08:00	11:15	03:15
25 z 69 Stylistyka języka polskiego mgr Anna Rogala	mgr Anna Rogala	20-12-2026	11:45	15:00	03:15
26 z 69 Podstawy prawa niemieckiego i polskiego. Język prawniczy dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	09-01-2027	08:00	11:15	03:15

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
27 z 69 Tłumaczenie tekstów użytkowych dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	09-01-2027	11:45	15:00	03:15
28 z 69 Podstawy prawa niemieckiego i polskiego. Język prawniczy dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	10-01-2027	08:00	11:15	03:15
29 z 69 Stylistyka języka polskiego mgr Anna Rogala	mgr Anna Rogala	10-01-2027	11:45	15:00	03:15
30 z 69 Tłumaczenie dokumentów mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	16-01-2027	08:00	11:15	03:15
31 z 69 Tłumaczenie ustne. Techniki notacji dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	16-01-2027	11:45	15:00	03:15
32 z 69 Status prawny i etyka zawodowa tłumacza dr hab. Rafał Szubert	dr hab. Rafał Szubert	17-01-2027	08:00	11:15	03:15
33 z 69 Elementy gramatyki kontrastywnej w przekładzie I dr hab. Artur Tworek, prof. UWr	dr hab. Artur Tworek, prof. UWr	17-01-2027	11:45	15:00	03:15
34 z 69 Tłumaczenie ustne. Techniki notacji dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	30-01-2027	09:00	18:15	09:15

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
35 z 69 Tłumaczenie ustne. Techniki notacji dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	31-01-2027	08:00	13:00	05:00
36 z 69 Tłumaczenie tekstów finansowych dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	27-02-2027	08:00	13:15	05:15
37 z 69 Wybrane aspekty przekładu mgr Jarosław Kaduczak	mgr Jarosław Kaduczak	27-02-2027	13:30	15:00	01:30
38 z 69 Tłumaczenie tekstów finansowych dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	28-02-2027	08:00	13:15	05:15
39 z 69 Wybrane aspekty przekładu mgr Jarosław Kaduczak	mgr Jarosław Kaduczak	28-02-2027	13:30	15:00	01:30
40 z 69 Tłumaczenie tekstów finansowych dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	06-03-2027	08:00	13:15	05:15
41 z 69 Wybrane aspekty przekładu mgr Jarosław Kaduczak	mgr Jarosław Kaduczak	06-03-2027	13:30	15:00	01:30

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
42 z 69 Tłumaczenie tekstów finansowych dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	07-03-2027	08:00	13:15	05:15
43 z 69 Wybrane aspekty przekładu mgr Jarosław Kaduczak	mgr Jarosław Kaduczak	07-03-2027	13:30	15:00	01:30
44 z 69 Tłumaczenie tekstów finansowych dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN	20-03-2027	08:00	13:15	05:15
45 z 69 Tłumaczenie ustne dr hab. Rafał Szubert	dr hab. Rafał Szubert	20-03-2027	13:30	15:00	01:30
46 z 69 Tłumaczenie tekstów prawniczych dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	21-03-2027	08:00	11:15	03:15
47 z 69 Przekład artystyczny prof. dr hab. Wojciech Kunicki	prof. dr hab. Wojciech Kunicki	21-03-2027	11:45	15:00	03:15
48 z 69 Tłumaczenie tekstów prawniczych dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	03-04-2027	08:00	11:15	03:15
49 z 69 Tłumaczenie tekstów prawniczych mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	03-04-2027	11:45	15:00	03:15

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
50 z 69 Tłumaczenie tekstów prawniczych dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	04-04-2027	08:00	11:15	03:15
51 z 69 Przekład artystyczny prof. dr hab. Wojciech Kunicki	prof. dr hab. Wojciech Kunicki	04-04-2027	11:45	15:00	03:15
52 z 69 Tłumaczenie ustne dr hab. Rafał Szubert	dr hab. Rafał Szubert	17-04-2027	09:00	18:15	09:15
53 z 69 Stylistyka języka niemieckiego mgr Barbara Fichtenbauer	mgr Barbara Fichtenbauer	18-04-2027	08:00	13:00	05:00
54 z 69 Tłumaczenie ustne dr hab. Rafał Szubert	dr hab. Rafał Szubert	24-04-2027	08:00	11:15	03:15
55 z 69 Wybrane aspekty przekładu mgr Jarosław Kaduczak	mgr Jarosław Kaduczak	24-04-2027	11:45	15:00	03:15
56 z 69 Elementy gramatyki kontrastywnej w przekładzie II dr hab. Artur Tworek, prof. UWr	dr hab. Artur Tworek, prof. UWr	25-04-2027	08:00	11:15	03:15
57 z 69 Wybrane aspekty przekładu mgr Jarosław Kaduczak	mgr Jarosław Kaduczak	25-04-2027	11:45	15:00	03:15

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
58 z 69 Tłumaczenie tekstów prawniczych mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	08-05-2027	08:00	11:15	03:15
59 z 69 Komputer w pracy tłumacza dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	09-05-2027	08:00	15:00	07:00
60 z 69 Tłumaczenie tekstów prawniczych dr Agnieszka Malicka	dr Agnieszka Malicka	22-05-2027	08:00	11:15	03:15
61 z 69 Stylistyka języka niemieckiego mgr Barbara Fichtenbauer	mgr Barbara Fichtenbauer	22-05-2027	11:45	15:00	03:15
62 z 69 Przekład artystyczny prof. dr hab. Wojciech Kunicki	prof. dr hab. Wojciech Kunicki	23-05-2027	08:00	11:15	03:15
63 z 69 Komputer w pracy tłumacza dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	23-05-2027	11:45	15:00	03:15
64 z 69 Tłumaczenie ustne dr hab. Rafał Szubert	dr hab. Rafał Szubert	05-06-2027	09:00	12:15	03:15
65 z 69 Stylistyka języka niemieckiego mgr Barbara Fichtenbauer	mgr Barbara Fichtenbauer	05-06-2027	13:15	18:15	05:00
66 z 69 Stylistyka języka niemieckiego mgr Barbara Fichtenbauer	mgr Barbara Fichtenbauer	06-06-2027	08:00	11:15	03:15

Przedmiot / temat	Prowadzący	Data realizacji zajęć	Godzina rozpoczęcia	Godzina zakończenia	Liczba godzin
67 z 69 Tłumaczenie tekstów prawniczych mgr Monika Waclawczyk	Mgr Monika Waclawczyk	12-06-2027	08:00	13:15	05:15
68 z 69 Elementy gramatyki kontrastywnej w przekładzie II dr hab. Artur Tworek, prof. UWr	dr hab. Artur Tworek, prof. UWr	13-06-2027	08:00	11:15	03:15
69 z 69 Komputer w pracy tłumacza dr Michał Gąska	MICHAŁ GĄSKA	13-06-2027	11:45	15:00	03:15

Cennik

Cennik

Rodzaj ceny	Cena
Koszt przypadający na 1 uczestnika brutto Podmiot uprawniony do zwolnienia z VAT na podstawie art. 43 ust. 1 ustawy o VAT	10 000,00 PLN
Koszt przypadający na 1 uczestnika netto	10 000,00 PLN
Koszt osobogodziny brutto	32,89 PLN
Koszt osobogodziny netto	32,89 PLN
W tym koszt walidacji brutto	1,00 PLN
W tym koszt walidacji netto	1,00 PLN
W tym koszt certyfikowania brutto	0,00 PLN
W tym koszt certyfikowania netto	0,00 PLN

Prowadzący

Liczba prowadzących: 11



1 z 11

MICHAŁ GĄSKA

Zastępca kierownika Studiów Podyplomowych Kształcenia Tłumaczy Języka Niemieckiego, adiunkt w Zakładzie Translatoryki i Glottodydaktyki, jego zainteresowania badawcze koncentrują się wokół zagadnień związanych z aspektami kognitywnymi w procesie tłumaczenia, tłumaczeniem elementów kulturowych oraz elementów języka specjalistycznego w tekstach literackich oraz audiowizualnych, jak również tłumaczeniem niebezpośrednim; redaktor merytoryczny czasopisma *Studia Translatorica*.



2 z 11

prof. dr hab. Wojciech Kunicki

Kierownik Zakładu Historii Literatury Niemieckiej do 1848 r. w Instytucie Filologii Germańskiej UW, autor licznych prac naukowych poświęconych niemieckiemu romantyzmowi i modernizmowi, jak również twórczości Ensta Jüngera, autor licznych przekładów dzieł literackich, m.in. Johanna Wolfganga von Goethego oraz Ernsta Jüngera.



3 z 11

dr hab. Artur Tworek, prof. UW

Kierownik Pracowni Fonetyki w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, autor licznych publikacji z zakresu fonetyki i fonologii, językoznawstwa porównawczego, języka sportu; współwydawca czasopism naukowych „*Studia Linguistica*” oraz „*Linguistische Treffen in Wrocław*”.



4 z 11

dr hab. Rafał Szubert

Kierownik Zakładu Języka Niemieckiego w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, tłumacz przysięgły języka niemieckiego i niderlandzkiego z wieloletnim stażem, jego zainteresowania badawcze koncentrują się wokół zagadnień związanych z konfrontatywną lingwistyką technolektalną, gramatyką języka polskiego, niemieckiego i niderlandzkiego w aspekcie kontrastywnym i konfrontatywnym, języka prawa i administracji, metafory i metonimii w języku prawnym i prawniczym, a także filozofii języka oraz filozofii prawa.



5 z 11

dr Agnieszka Malicka

Dyrektor Szkoły Prawa Niemieckiego na Wydziale Prawa, Administracji i Ekonomii na Uniwersytecie Wrocławskim, jej zainteresowania badawcze skupiają się wokół zagadnień związanych z polskim i niemieckim prawem konstytucyjnym – w szczególności prawem jednostki i systemem ich ochrony w Polsce i w Niemczech, statusem prawnym mniejszości narodowych i etnicznych oraz regulacjami prawnymi dotyczącymi udziału człowieka w eksperymencie medycznym.



6 z 11

mgr Barbara Fichtenbauer

Lektorka OEAD w Instytucie Filologii Germańskiej UW, trenerka językowa w zakresie nauczania języka niemieckiego jako obcego, tłumaczka.



7 z 11

prof. dr hab. Jerzy Żmudzki

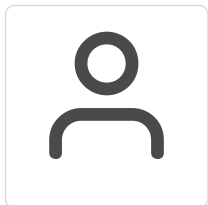
Wybitny badacz translacji związany z Uniwersytetem Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, autor monografii i artykułów naukowych z zakresu translatoryki oraz lingwistyki tekstu i dyskursu; obszary jego zainteresowań badawczych obejmują zagadnienia ustnego tłumaczenia konsekutywnego i a vista oraz transcendencji w językowej i translacyjnej komunikacji międzyludzkiej.



8 z 11

dr hab. Artur Kubacki, prof. UKEN

Profesor Uniwersytetu im. Komisji Edukacji Narodowej w Pracowni Dydaktyki Przekładu, tłumacz przysięgły języka niemieckiego z wieloletnim stażem, członek ekspert Polskiego Towarzystwa Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ, członkiem Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich, członek Komisji Odpowiedzialności Zawodowej Tłumaczy Przysięgłych w Ministerstwie Sprawiedliwości oraz były członek Państwowej Komisji Egzaminacyjnej do przeprowadzania egzaminu na tłumacza przysięgłego, autor wielu opracowań z zakresu tłumaczenia poświadczanego oraz słowników specjalistycznych w parze językowej niemiecki-polski.



9 z 11

Mgr Monika Wacławczyk

Tłumacz przysięgły języka niemieckiego z wieloletnim stażem, pracownik Konsulatu Generalnego Niemiec we Wrocławiu.



10 z 11

mgr Anna Rogala

Polonistka, lektorka języka polskiego jako obcego, egzaminatorka państwowego egzaminu certyfikatowego z języka polskiego, współautorka podręcznika do nauki języka polskiego na poziomie A0-A1 „Mów do mnie po polsku!”.



11 z 11

mgr Jarosław Kaduczak

Tłumacz dramatów z języka niemieckiego, angielskiego i starożytnej greki, tłumacz tekstów promocyjnych, reklamowych i marketingowych, tłumacz audiowizualny z języka niemieckiego i angielskiego (przekłady audiowizualny dla Netfliksa, Amazon Prime, ARTE i dystrybutorów filmowych).

Informacje dodatkowe

Informacje o materiałach dla uczestników usługi

Absolwenci uzyskują kwalifikacje cząstkowe na poziomie 7 Polskiej Ramy Kwalifikacji i otrzymują świadectwo ukończenia studiów podyplomowych. Głównym celem Studiów Podyplomowych Kształcenia Tłumaczy Języka Niemieckiego jest wyposażenie słuchaczy w wiedzę, umiejętności oraz kompetencje niezbędne w pracy tłumacza pisemnego i ustnego.

Informacje dodatkowe

walidacja (egzamin/zaliczenie) jest integralną częścią usługi i nie stanowi odrębnie wycenianego elementu

Warunki techniczne

Platforma Teams

Kontakt



Michał Gąska

E-mail michal.gaska@uwr.edu.pl

Telefon (+48) 713 752 452